



Außenamt Brüssel
Ufficio di Bruxelles

**PRESSERUNDSCHAU
RASSEGNA STAMPA**

12/03/2020



COVID-19: Kommission stockt Forschungsmittel auf und wählt 17 Projekte in den Bereichen Impfstoffentwicklung, Behandlung und Diagnose aus..... 3

COVID-19: la Commissione aumenta i fondi per la ricerca e seleziona 17 progetti per lo sviluppo dei vaccini, il trattamento e la diagnostica..... 3

Neue Industriestrategie für ein weltweit wettbewerbsfähiges, grünes und digitales Europa 3

Una nuova strategia industriale per un'Europa competitiva a livello mondiale, verde e digitale 3

Coronakrise: „Kommission wird alle verfügbaren Instrumente nutzen, damit die europäische Wirtschaft den Turbulenzen trotzen kann“..... 4

La Commissione UE organizza una task force contro coronavirus..... 4

Eine Union, die mehr erreichen will: die ersten 100 Tage 5

Un'Unione più ambiziosa: i primi 100 giorni 5

Neuer Aktionsplan für Kreislaufwirtschaft..... 5

Il nuovo piano d'azione per l'economia circolare..... 5

Strategie für die Gleichstellung der Geschlechter: hin zu einer Union der Gleichheit..... 6

Strategia per la parità di genere: verso un'Unione dell'uguaglianza 6

Portal der Europäischen Kommission für Konsultationen..... 6

“Sportello unico” della Commissione europea per consultazioni 6

Terminvorschau – Europäisches Parlament..... 7

Calendario – Parlamento europeo	7
Berichte und Vertiefungen aus dem Außenamt in Brüssel	7
Relazioni ed approfondimenti dall'Ufficio di Bruxelles	7

COVID-19: Kommission stockt Forschungsmittel auf und wählt 17 Projekte in den Bereichen Impfstoffentwicklung, Behandlung und Diagnose aus

COVID-19: la Commissione aumenta i fondi per la ricerca e seleziona 17 progetti per lo sviluppo dei vaccini, il trattamento e la diagnostica

Nach der Veröffentlichung einer Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen in Höhe von 10 Mio. EUR im Januar hat die Kommission nun weitere 37,5 Millionen Euro für dringende Forschungsarbeiten zur Entwicklung eines Impfstoffs gegen COVID-19 sowie zur Behandlung und Diagnose bereitgestellt. Diese Maßnahme ist Teil der koordinierten Reaktion der EU auf die Bedrohung der öffentlichen Gesundheit durch COVID-19.

Mit diesem zusätzlichen Betrag aus dem Programm Horizont 2020 hat die Kommission die Mittel für die im Januar veröffentlichte dringliche Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen für die Bekämpfung von COVID-19 auf 47,5 Mio. EUR aufgestockt. Damit konnten 17 Projekte ausgewählt werden, an denen 136 Forschungsteams aus der gesamten EU und darüber hinaus beteiligt sind. Diese Teams werden an der Entwicklung von Impfstoffen, neuen Behandlungsmethoden, Diagnosetests und medizinischen Systemen arbeiten, mit denen die weitere Ausbreitung des Coronavirus verhindert werden soll.

⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)

⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

Neue Industriestrategie für ein weltweit wettbewerbsfähiges, grünes und digitales Europa

Una nuova strategia industriale per un'Europa competitiva a livello mondiale, verde e digitale

La Commissione presenta oggi una nuova strategia per aiutare l'industria europea a guidare la duplice transizione verso la neutralità climatica e verso la leadership digitale. La strategia mira a rafforzare la competitività dell'Europa e la sua autonomia strategica in un momento di spostamento delle placche geopolitiche e di crescente concorrenza a livello mondiale. Per difendere la leadership industriale dell'Europa, la nuova strategia industriale contribuirà a realizzare tre priorità fondamentali: mantenere la competitività mondiale dell'industria europea, garantire condizioni di parità, a livello nazionale e mondiale, rendere l'Europa climaticamente neutra entro il 2050 e plasmare il futuro digitale dell'Europa.

La strategia definisce i principali motori della trasformazione industriale dell'Europa e propone una serie completa di azioni future, tra cui:

- un piano di azione sulla proprietà intellettuale,
- il riesame in corso delle norme dell'UE in materia di concorrenza,
- un libro bianco per contrastare gli effetti distorsivi delle sovvenzioni estere nel mercato unico e affrontare il problema dell'accesso di soggetti esteri agli appalti pubblici e ai finanziamenti dell'UE,

- un piano di azione per le materie prime essenziali e prodotti farmaceutici, sulla base di una nuova strategia farmaceutica dell'UE,
- un'alleanza per l'idrogeno pulito.

La strategia mira ad aiutare le PMI a guidare la duplice transizione, il che significa anche garantire l'accesso alle competenze giuste. Per sviluppare le capacità delle PMI in vista della duplice transizione, la Commissione potenzierà la rete europea delle imprese con l'ausilio di appositi consulenti in materia di sostenibilità. Espanderà inoltre i poli dell'innovazione digitale a tutte le regioni d'Europa per aiutare le PMI a integrare le innovazioni digitali.

⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)

⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

Coronakrise: „Kommission wird alle verfügbaren Instrumente nutzen, damit die europäische Wirtschaft den Turbulenzen trotzen kann“

La Commissione UE organizza una task force contro coronavirus

Bei der heutigen Videokonferenz der Staats- und Regierungschefs der EU über die Reaktion auf den Ausbruch von COVID-19 wurde der Kommission die Aufgabe übertragen, ihre Maßnahmen im Zusammenhang mit der Ausbreitung des Coronavirus oder COVID-19 an allen Fronten zu verstärken und die Maßnahmen der Mitgliedstaaten zu koordinieren. Die Krise hat sowohl eine erhebliche menschliche Dimension als auch potenzielle gravierende Folgen für die Wirtschaft.

Die Europäische Kommission prüft derzeit die Verfügbarkeit von Schutzausstattung und Atemschutzmasken sowie die Kapazitäten zu deren Herstellung und Verteilung. Im Bereich der Forschung und Entwicklung werden wir die europäische Initiative zur Finanzierung der gezielten Forschung zum Coronavirus verstärken. Die Kommission wird dafür sorgen, dass Unternehmen bei Bedarf staatliche Beihilfen erhalten. Außerdem wird die Flexibilität im Rahmen des Stabilitäts- und Wachstumspakts in vollem Umfang genutzt.

Schließlich wird die Präsidentin von der Leyen eine „Investitionsinitiative zur Bewältigung der Coronakrise“ voranbringen, die gerichtet ist an

- die Gesundheitssysteme,
- KMU,
- die Arbeitsmärkte
- und andere schutzbedürftige Teile unserer Wirtschaft.

Die Investitionen werden umfangreich sein und sich schnell auf 25 Mrd. EUR belaufen.

⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)

⇒ [Approfondisci \(en\)](#)

Eine Union, die mehr erreichen will: die ersten 100 Tage

Un'Unione più ambiziosa: i primi 100 giorni

La nuova Commissione guidata dalla presidente Ursula von der Leyen si è insediata il 1° dicembre 2019. Durante i suoi primi 100 giorni di mandato la Commissione si è concentrata sulla realizzazione delle principali priorità definite negli orientamenti politici della Presidente.

Ad appena undici giorni dall'inizio del proprio mandato la Commissione ha presentato il Green Deal europeo, una tabella di marcia mirante ad arrestare i cambiamenti climatici, ridurre l'inquinamento e proteggere la biodiversità. Il Green Deal europeo è la nuova strategia di crescita dell'UE, che contribuirà a trasformare l'economia. La Commissione ha presentato anche un piano di investimenti, che si dovrebbe tradurre in 1000 miliardi di Euro di investimenti a sostegno di un'economia verde e moderna nell'UE. La Commissione sta inoltre promuovendo un approccio che punta a definire standard a livello globale - ad esempio in materia di protezione dei dati - attraverso il regolamento generale sulla protezione dei dati, ed a sostenere la libera circolazione dei dati industriali.

Nei suoi primi 100 giorni di mandato, la Commissione ha lavorato su tutti i fronti per contrastare la diffusione dell'epidemia di COVID-19, coordinando gli scambi di informazioni tra Stati membri in materia di preparazione e misure sanitarie. Sta inoltre lavorando per valutare gli impatti macroeconomici della diffusione del virus e gli impatti sui settori più colpiti e per coordinare le misure alle frontiere nonché in materia di mobilità e ha annunciato un investimento di 232 milioni di Euro per promuovere la capacità di preparazione, la prevenzione, il contenimento del virus e la ricerca per lo sviluppo di vaccini a livello globale.

⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)

⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

Neuer Aktionsplan für Kreislaufwirtschaft

Il nuovo piano d'azione per l'economia circolare

Die Europäische Kommission hat heute einen neuen Aktionsplan für die Kreislaufwirtschaft angenommen, der einer der wichtigsten Bausteine des europäischen Grünen Deals – Europas neuer Agenda für nachhaltiges Wachstum – ist. Mit Maßnahmen, die sich über den gesamten Lebenszyklus von Produkten erstrecken, zielt der neue Aktionsplan darauf ab, unsere Wirtschaft auf eine grüne Zukunft vorzubereiten, die Wettbewerbsfähigkeit der EU zu stärken und gleichzeitig die Umwelt zu schützen und neue Rechte für die Verbraucher einzuführen. Aufbauend auf den seit 2015 geleisteten Arbeiten konzentriert sich der neue Plan auf die Aspekte Gestaltung und Produktion im Rahmen einer Kreislaufwirtschaft, damit sichergestellt werden kann, dass die genutzten Ressourcen so lange wie möglich in der EU-Wirtschaft verbleiben. Der Plan und die darin enthaltenen Initiativen werden unter enger Einbeziehung der Unternehmen und der Interessenträger entwickelt.

Mit Unternehmen, Verbrauchern und Behörden in ganz Europa, die sich als Vorreiter schon jetzt dieses nachhaltige Modell zu eigen machen, ist der Übergang zu einer Kreislaufwirtschaft bereits in vollem Gange. Die Kommission wird dafür Sorge tragen, dass der Übergang zur Kreislaufwirtschaft Chancen für alle bietet und niemand dabei auf der Strecke bleibt.

⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)

⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

Strategie für die Gleichstellung der Geschlechter: hin zu einer Union der Gleichheit

Strategia per la parità di genere: verso un'Unione dell'uguaglianza

Il 5 marzo la Commissione europea ha presentato la sua strategia per la parità tra donne e uomini in Europa. Malgrado l'UE sia un leader globale nella parità di genere e abbia compiuto notevoli progressi negli ultimi decenni, la violenza e gli stereotipi di genere persistono: una donna su tre nell'UE ha subito violenze fisiche e/o sessuali.

Le laureate superano numericamente i laureati, ma guadagnano in media il 16 % in meno degli uomini; le donne rappresentano appena l'8 % degli amministratori delegati nelle principali imprese dell'UE.

Per affrontare questo problema, la strategia per la parità di genere 2020-2025 delinea le azioni principali da intraprendere nei prossimi 5 anni e si impegna a garantire che la Commissione includa una prospettiva di uguaglianza in tutti i settori di azione dell'UE. La strategia illustra il modo in cui la Commissione darà seguito alla promessa della Presidente von der Leyen di realizzare un'Europa che offra le stesse opportunità a tutti coloro che condividono le stesse aspirazioni.

- ⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)
- ⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

Portal der Europäischen Kommission für Konsultationen

“Sportello unico” della Commissione europea per consultazioni

Ihre Stimme in Europa ist das Portal der Europäischen Kommission für Konsultationen und Rückmeldungen. Hier haben Sie die Möglichkeit, sich während verschiedener Phasen des Beschlussfassungsverfahrens zu EU-Strategien zu äußern.

Im Rahmen ihrer [Agenda für bessere Rechtsetzung](#) möchte die Kommission Bürger/-innen und Interessenträger von der ersten Idee eines Vorschlags bis zu seiner Verabschiedung und Evaluierung enger einbinden.

La tua voce in Europa è lo "sportello unico" della Commissione europea che consente di accedere ad un'ampia gamma di consultazioni e opportunità di formulare commenti e pareri sulle politiche dell'UE nelle diverse fasi del processo legislativo.

Nell'ambito dell'[agenda dell'UE per legiferare meglio](#) la Commissione intende ascoltare maggiormente ciò che i cittadini e gli altri interlocutori hanno da dire sulle sue proposte, dalla prima idea, alla preparazione della proposta, fino alla sua adozione e valutazione.

- ⇒ [Mehr dazu \(de\)](#)
- ⇒ [Approfondisci \(it\)](#)

Terminvorschau – Europäisches Parlament

Calendario – Parlamento europeo

Anbei der aktuelle Sitzungskalender des Europäischen Parlamentes
<http://www.europarl.europa.eu/committees/de/calendar.html>

Qui di seguito il link al calendario attuale delle riunioni in seno al Parlamento europeo
<http://www.europarl.europa.eu/committees/it/calendar.html>

Berichte und Vertiefungen aus dem Außenamt in Brüssel

Relazioni ed approfondimenti dall'Ufficio di Bruxelles

Berichte zu den von uns besuchten Veranstaltungen sind auf unserer Homepage
<http://www.alpeuregio.org/index.php/de/> in den jeweiligen thematischen Sektionen (zu finden auf der rechten Seite der Webseite) zum Download verfügbar.

Relazioni relative agli eventi a cui assistiamo sono reperibili sul nostro sito
<http://www.alpeuregio.org/index.php/it/> nelle rispettive sezioni tematiche nella parte destra della homepage.

Impressum: Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige - Autonome Provinz Bozen/Südtirol Außenamt Brüssel - Ufficio di Bruxelles 45-47, rue de Pascale - B-1040 Bruxelles Tel: 0032 2 7432700 Fax: 0032 2 7420980 E-Mail: info@alpeuregio.eu	Titelfoto: Frieder BlickleSMG
---	-------------------------------------